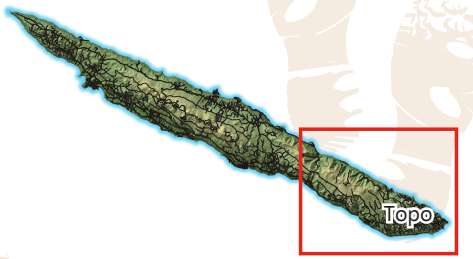
biosfera AÇORES

percurso pedestre
walking trail

São Jorge



Caminho certo *Right way*

Caminho errado *Wrong way*

Vire à direita *Turn right*

Vire à esquerda *Turn left*



Vista para a Vila da Calheta
View to the village of Calheta



Vista para o Ilhéu do Topo
View to Topo islet

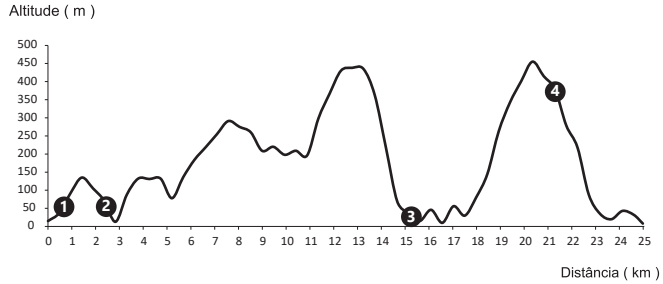


Vista para a Fajã de São João
View to Fajã de São João



Solar dos Tiagos
Solar dos Tiagos

Topografia do Trilho / Trail´s topography



Parque Natural de São Jorge
São Jorge Nature Park

O percurso atravessa áreas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuirmos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.

The trail goes through protected areas. It's our responsability to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.

Parque Natural de São Jorge
São Jorge Nature Park

Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies
Protected Area for the Management of Habitats or Species

Área Protegida de Gestão de Recursos
Protected Area of Resources Management

Paisagem Protegida
Protected Landscape

Alojamento Turístico *Accommodation*
Restaurante *Restaurant*
Parque de Campismo *Camping Park*
Património Religioso *Religious Hermitage*
Monumento/Museu *Monument/Museum*
Centro de Ciência *Science Centre*
Ponto de Interesse *Point of Interest*
Artesanato *Handicraft*
Estacionamento *Parking*
Geossítio *Geosite*
Porto Marítimo *Harbour*
Moinho de Vento *Windmill*
Parque Eólico *Wind Farm*
Farol *Lighthouse*
Zona Balnear *Bathing Area*
Cascata *Waterfall*
Lagoa *Lake/Lagoon*
Fontanário *Fountain*
Miradouro *Viewpoint*
Plantação *Plantation*

© **Informação geográfica:** Governo dos Açores (Secretaria Regional do Ambiente e Ação Climática e Direção Regional do Turismo) | Municípios da RAA | CIGeoE, 2001

A primeira Grande Rota de São Jorge, com cerca de 40 quilómetros, percorre a zona Este da ilha, passando por diversos pontos turísticos. Esta etapa liga a vila do Topo à Fajã dos Vimes ao longo de uma extensão de 25 quilómetros, passando pelos geossítios da Ponta e Ilhéu do Topo e o da Arriba das Fajãs dos Bodes e São João.

Inicie a etapa junto ao farol da Ponta do Topo, com vista para o ilhéu do Topo e ilha Terceira (foto 1). Siga a sinalética junto à costa até ao centro da vila, passando pelo Convento Franciscano de São Diogo. Neste local é possível fazer um pequeno desvio até ao porto de recreio, passando pela Casa dos Tiagos (foto 2), imóvel oitocentista classificado como de interesse público. No regresso irá transpor uma antiga Vigia da Baleia, atualmente convertida em miradouro.

O percurso pela costa Sul irá passar por Santo Antão, São Tomé e desce o caminho da Saramagueira até à Fajã de São João, local de ruas estreitas e calçada tradicional (foto 3). Passe a igreja em direção aos Lourais, atravessando pequenos campos agrícolas que ao longo da subida vão dando lugar a matas. Antes dos Lourais transponha a ribeira do Salto, atravesse a localidade e prossiga, num plano descendente, por um caminho de terra rumo à Fajã dos Bodes.

Continue o percurso com vista para as ilhas do Pico e Faial, Fajã dos Bodes, Vimes e Vila da Calheta (foto 4). Ao chegar à Fajã dos Bodes, siga a sinalética junto à costa até chegar à Fajã dos Vimes.

Desça o caminho até ao porto de recreio, local onde termina a etapa e onde pode aproveitar para dar um mergulho. Neste local existe ligação com outros pontos da ilha através do percurso pedestre PR 09 SJO – Fajã dos Vimes/Fragueira/Portal, ou da próxima etapa da Grande Rota que liga a Fajã dos Vimes à Fajã dos Cubres.

No interior da fajã é possível visitar a oficina de artesanato onde são feitas as tradicionais colchas artesanais e provar um café plantado e confecionado localmente.

The first Grand Route of São Jorge, with around 40 km, covers the Eastern part of the island, passing by several tourist attractions. This leg connects the village of Topo to Fajã dos Vimes, along a length of 25 km, going through geosites of Ponta and Ilhéu do Topo and the one of Arriba das Fajãs dos Bodes and São João.

Begin this leg near the lighthouse of Ponta do Topo, with view over the islet of Topo and the island of Terceira (photo 1). Follow the marks near the coast until the center of the village, passing by the convent Convento Franciscano of São Diogo. In here, it is possible to make a small detour until the recreational harbor, passing by the house Casa dos Tiagos (photo 2), building from the 19th c. and classified as of public interest. On the way back, you will cross an old Whale Watching tower, being nowadays a viewpoint.

The path through the South coast will pass by Santo Antão, São Tomé and goes down the road of Saramagueira until Fajã of São João, a place of narrow streets and traditional Portuguese flooring (photo 3). Pass by the church towards Lourais, crossing small agricultural fields that along the climb, give place to woods.Before Lourais, cross the stream of Salto and the locality and proceed, on a descending sense, through a dirt road towards Fajã dos Bodes.

Continue the trail with a view of the islands of Pico and Faial, Fajã dos Bodes, Vimes and the village of Calheta (photo 4). Arriving to Fajã dos Bodes, follow the marks near the coast until reaching Fajã dos Vimes.

Go down the road until the recreational harbor, place where this leg ends and where you can profit to have a swim. Here, there is a connection with several other points of the island through the walking trail PR 09 SJO – Fajã dos Vimes/Fragueira/Portal, or to the next leg of the Grand Route, connecting Fajã dos Vimes to

Fajã dos Cubres.
Inside fajã, profit to visit the handicraft workshop where the traditional quilts are made and taste a coffee produced locally.

Avaliação Global | *Overall Rating*

Fácil *Easy* · Médio *Medium* · **Difícil** ***Hard***

Grau de Perigosidade | *Danger Degree*

Familiar *Family* · **Pedestrianista** ***Walker*** · Montanhista *Mountaineer*

Utilização do Percurso Pedestre | *Use of the Walking Trail*

Bicicletas *Bicycles* · Motorizados *Motorized* · Equestres *Equestrian* · Queda de Pedras *Falling Rocks* · Ondulado *Wavy trail* · Equipamento *Equipment*

Atenção: Circulação proibida | ***Attention:*** *Forbidden circulation*

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.
In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.

112 · SOS

Número Nacional de Emergência 112
Emergency Call Number

ALERT4YOU TURISMO SEGURO

turismo.azores.gov.pt

trails.visitazores.com

GOVERNO DOS AÇORES

Direção Regional do Turismo
Regional Directorate for Tourism
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Informação Turística de São Jorge
São Jorge Tourism Office
Tel: +351 295 412 440
e-mail: pt.sjo@azores.gov.pt

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
Pico
Graciosa
Terceira
São Miguel
Santa Maria
São Jorge

GR 01 SJO

Grande Rota de São Jorge

E1 | S1 - Topo/Fajã dos Vimes

Duração ***Duration*** 05h30 · **Extensão** ***Length*** 25 km



CERTIFICADO AÇORES PELA NATUREZA